

**NEW PERSPECTIVES ON LANGUAGE AND EDUCATION**

Series Editor: Viv Edwards

# **Distance Education and Languages Evolution and Change**

Edited by

Börje Holmberg, Monica Shelley  
and Cynthia White

**MULTILINGUAL MATTERS LTD**

Clevedon • Buffalo • Toronto

# Contents

Preface	
<i>Börje Holmberg</i> . . . . .	vii
Introduction	
<i>Monica Shelley and Cynthia White</i> . . . . .	ix

## Part 1: Learner Autonomy

1	Autonomy and the Distance Language Learner	
	<i>Stella Hurd</i> . . . . .	1
2	Critical Reflection and Autonomy: A Study of Distance Learners of French, German and Spanish	
	<i>Linda Murphy</i> . . . . .	20
3	Theoretical and Practical Issues in the Promotion of Collaborative Learner Autonomy in a Virtual Self-access Centre	
	<i>Alex Ding</i> . . . . .	40

## Part 2: Learner Perspectives and Support

4	Towards a Learner-based Theory of Distance Language Learning: The Concept of the Learner–Context Interface	
	<i>Cynthia White</i> . . . . .	55
5	Feedback in Distance Language Learning: Current Practices and New Directions	
	<i>Cristina Ros i Solé and Mike Truman</i> . . . . .	72
6	A Framework for Supporting Students Studying English via a Mixed-mode Delivery System	
	<i>Carisma Dreyer, Nwabisa Bangeni and Charl Nel</i> . . . . .	92

## Part 3: Development of Intercultural Competence

7	Assessing Intercultural Competence Gain in a German Distance Learning Course for Adults	
	<i>Monica Shelley and Uwe Baumann</i> . . . . .	119

8	Developing Professional Intercultural Communicative Competence: Reflections on Distance Learning Programmes for Language Educators and Translators/Interpreters in Bulgaria <i>Richard Fay and Leah Davcheva</i> . . . . .	140
<b>Part 4: Methodology and Course Design</b>		
9	Teaching Foreign Language Skills by Distance Education Methods: Some Basic Considerations <i>Börje Holmberg</i> . . . . .	166
10	Course Design for the Distance Learner of Spanish: More Challenges than Meet the Eye <i>Cecilia Garrido</i> . . . . .	178
<b>Part 5: Learning Environments</b>		
11	Learner Autonomy and Course Management Software <i>Donald Weasenforth, Christine F. Meloni and Sigrun Biesenbach-Lucas</i> . . . . .	195
12	Chatlines for Beginners: Negotiating Conversation at a Distance <i>Vincenza Tudini</i> . . . . .	212
13	Making Online Students Connect: Ethnographic Strategies for Developing Online Learning Experiences <i>Andreas Schramm</i> . . . . .	230
14	From Parrots to Puppet Masters: Fostering Creative and Authentic Language Use with Online Tools <i>John Milton</i> . . . . .	242
15	The Challenges of Implementing Online Tuition in Distance Language Courses: Task Design and Tutor Role <i>Mirjam Hauck and Regine Hampel</i> . . . . .	258
<b>Part 6: Language Teacher Development</b>		
16	Closing the Distance: Compensatory Strategies in Distance Language Education <i>Heidi Hansson and Elisabeth Wennö</i> . . . . .	278
17	PLEASE (Primary Language Teacher Education: Autonomy and Self-Evaluation) <i>Franca Poppi, Lesley Low and Marina Bondi</i> . . . . .	295
18	Exploring Zones of Interactivity in Foreign Language and Bilingual Teacher Education <i>Do Coyle</i> . . . . .	309
	Notes on Contributors . . . . .	327
	Author Index . . . . .	333
	Subject Index. . . . .	339